



# Revista Digital EducaMadrid

ISSN: 1697-7378



Resultados (/web/revista-digital/inicio?p\_p\_id=community\_content\_browser\_WAR\_cms\_tools&p\_p\_lifecycle=1&p\_p\_state=maximized&p\_p\_mode=view&\_community\_content\_browser\_WAR\_cms\_tools\_struts\_action=%2Fcommunity\_content\_browser%2Fbrowser)

## IES Manuel Fraga Iribarne. Culture connections

### Revista Digital Educamadrid

Fecha de publicación 9 de febrero de 2018

### Resumen

Proyecto de intercambio cultural virtual, en-línea, entre los alumnos de un centro en España y alumnos de otros centros en el extranjero que compartan la misma lengua. Todo ello bajo el compromiso y responsabilidad de los padres.

### Experiencias

Nivel ESO

### Autora

**Isabel Cobián Schröder**

IES Manuel Fraga Iribarne  
(Madrid)



## 1. CONTEXTO EDUCATIVO EN EL QUE SE DESARROLLA LA EXPERIENCIA

Esta propuesta ha sido aprobada como proyecto en el centro para el curso 2015/2016 tras haberse presentado y aprobado por unanimidad por el claustro y el AMPA. Se trata de un centro bilingüe-inglés en el que los padres de los alumnos tienen mucho interés en que sus hijos participen en todo tipo de experiencias extraescolares, sobre todo en aquellas de intercambio cultural y en las que se fomentan los idiomas.





*Cada vez más cerca, aprender a conectar*

## 1. 1. Antecedentes y justificación

El nombre que inspira el título del proyecto viene de la película *French connection*, si bien no tiene nada que ver con la película.

Es un hecho que en muchos centros de enseñanza, sobre todo en los bilingües, se fomentan los viajes de intercambio cultural para un mayor conocimiento de la cultura de otro país del que se está enseñando el idioma, de la misma manera se ofrecen inmersiones lingüísticas. Normalmente estos viajes se ofrecen a un nivel educativo y no todos los alumnos pueden participar por motivos muy diversos (número de plazas, requisitos de mérito, nota o de corte, posibilidad de aprovechamiento, disciplina, salud, problemas familiares y de otra índole). Por ello, algunos alumnos se quedan con la ilusión frustrada y los padres se quejan o se lamentan porque sus hijos no pueden participar.

Por otra parte, en los centros bilingües hay alumnos con discapacidades u otras dificultades, y la práctica demuestra que tienen siempre más difícil poder participar en este tipo de actividades.

## 1. 2. Cómo surge la idea

Fue un intento de dar solución y proporcionar equidad a lo planteado, de manera que no fueran siempre los mismos alumnos los perjudicados. Buscaba que un máximo de alumnos pudiera tener una experiencia de contacto con alumnos de su misma edad en otro país de cultura diferente, unido a promover el uso de las nuevas tecnologías desde el centro. Por ello se me ocurrió lanzar esta iniciativa.

A ello hay que sumarle la estructura de otro proyecto de interculturalidad y bilingüismo, titulado *Comparing cultures*, que creé unos años antes para otro centro.

La experiencia que un intercambio virtual puede aportar no puede suplir el aprendizaje en un intercambio real, pero sí que puede ser una alternativa o una forma diferente, incluso una experiencia adicional de contacto o intercambio cultural.

## 1. 3. Organismos implicados

Este proyecto se lleva a cabo con un profesor responsable del instituto que busca los centros en el extranjero; la directora del IES, que envía un correo para presentar el centro a los centros interesados en el extranjero e invitarles a sumarse al intercambio cultural virtual; el AMPA, con un padre coordinador de las cuentas, la oferta y la demanda; y finalmente los padres que se comprometen y participan activamente apoyando, supervisando el trabajo y la conexión y dirigiendo a sus hijos mientras dura el período de contacto para que no se pueda hacer mal uso de los medios informáticos.

## 1. 4. Descripción

El intercambio cultural virtual/en línea se efectúa vía skype entre los alumnos del IES Manuel Fraga Iribarne y otros

alumnos de los centros con los que ya se lleva a cabo un intercambio real en Alemania, en Francia y en Corea, ya que el inglés y el francés son los idiomas que se enseñan en el centro y los países con los que se efectúa el intercambio.

Sin embargo, y para que no se solapen las dos alternativas de intercambio, la física y la virtual, se buscarán otros centros de Secundaria en el extranjero, a ser posible de países lejanos en los que la diferencia cultural es marcada como Japón, Australia, Canadá...

A su vez el proyecto está diseñado como paso intermedio o previo para un intercambio real. Pensemos en 1º de ESO, curso en el que por la edad aún no están programados los intercambios.

A los alumnos se les presenta la idea con la siguiente información:

“German connection”, “French connection”, “Korea connection”... Conéctate con quien quieras a miles de kilómetros. Para hacer un intercambio ya no tienes por qué viajar. Te ofrecemos una forma simplificada de conocer otras culturas a través de la red y del uso de las nuevas tecnologías como medio de comunicación.

La idea es extender el proyecto a centros de la zona para que posteriormente el proyecto pueda ser aplicado en toda la Comunidad de Madrid y si fuera posible que se extendiera a todo el territorio nacional. Está previsto en un siguiente paso contactar con los Institutos Cervantes en el extranjero, ya que una de sus funciones es la difusión de la cultura española, como lo es el de las embajadas. El proyecto avanza lentamente y para fases posteriores hará falta que la Comunidad de Madrid se involucre.

## 1. 5. Objetivos

1. Ampliar la oferta de intercambio actual a un mayor número de alumnos.
2. Brindar la posibilidad del enriquecimiento cultural a través del uso de la tecnología a aquellos alumnos que no puedan viajar o formar parte de los viajes de intercambio, o a los que también quieran conocer esta modalidad de intercambio cultural o tener la experiencia.
3. Facilitar el uso de otras lenguas y mejorar habilidades de comunicación.
4. Acostumbrarse a establecer un contacto con alguien con intereses afines en otro país.
5. Mostrar una dinámica de trabajo diferente, en la distancia, como herramienta útil en el futuro laboral del alumnado.
6. Uso de tecnologías de la información y responsabilidad en su utilización.
7. Facilitar el contacto con otras culturas.
8. Respeto a otras culturas.
9. Mejorar la gestión y la planificación del tiempo de los alumnos.
10. Involucrar a los padres en actividades educativas y extraescolares de sus hijos.

## 1. 6. Contenidos curriculares

El aprendizaje de idiomas y de la cultura de los países en los que se utiliza la lengua y el fomento de las nuevas tecnologías.

## 2. DESARROLLO DE LA EXPERIENCIA

### 2. 1. Gestión

Se presenta el proyecto a todas las familias y alumnos. Las familias reciben un correo informativo desde el correo institucional del centro. Y a los alumnos se les explica el proyecto en clase, en tutoría o en una reunión establecida al efecto.

Las familias y alumnos interesados rellenan una solicitud/formulario en la que hacen constar sus datos, sus intereses y un breve resumen de lo que esperan de la experiencia.

Lo más sencillo es un formulario básico, que consiste en indicar el nombre y un apellido, sexo, edad, ciudad, idiomas, intereses culturales y aficiones y asignaturas preferidas. Se pueden incluir las profesiones de los padres y otros datos que el participante considere relevantes para establecer contacto.

El formulario puede ser el mismo o parecido al que ya rellenan en un intercambio convencional, más sencillo y escueto, ya que no hay problemas de alergias a animales, enfermedades, precauciones que indicar, intolerancias alimenticias... Pero también se puede contemplar la posibilidad de que la familia opte por un video de presentación.

Los perfiles se envían al correo electrónico de los centros escolares o a la cuenta de referencia que se establece para los intercambios. Cada centro debe proporcionar al otro centro de Secundaria la cuenta gmail con los perfiles de los candidatos para que puedan consultarlos, la bolsa de oferta de familias que quieren apuntarse al intercambio.

Las familias buscan y seleccionan el candidato de entre la oferta, seleccionan el candidato o el perfil deseado o más apto, y establecen contacto con la familia en el extranjero para comenzar el intercambio en la fecha que se convenga por las partes y que puede ser en verano.

Para participar, el alumno deberá conectarse una vez a la semana, al menos durante una hora y durante un trimestre, y recabar información cultural del otro país y alumno y viceversa.

El proyecto se gestiona a través del AMPA y se necesita un padre coordinador de dos cuentas de correo electrónico que debe crear, una para recibir los perfiles de los alumnos del centro español y otro correo diferente para recibir los perfiles de los alumnos en centros de Secundaria en el extranjero. La gestión de la oferta y la demanda es automática ya que son los interesados los que consultan los perfiles en cada cuenta respectivamente y las que deben anularlo o darlo de baja en el momento en el que se establece el acuerdo de intercambio por las familias.

Se considera fundamental que las familias se involucren en el proyecto, se responsabilicen y se comprometan por el mero hecho de participar y que controlen y supervisen individualmente con sus hijos las conexiones, ya que se va a hacer desde casa. Esto permite hacer un buen uso de los medios informáticos y proporcionar seriedad y fiabilidad al intercambio. Sin el compromiso de los padres el proyecto no tiene razón de ser y al ser voluntario, se comprometen desde el momento en el que rellenan y envían el perfil. El control y la supervisión de los padres es lo que hace del intercambio virtual una herramienta educativa, de formación y enriquecimiento para el alumno.

## 2. 2. Metodología

Se entrega un pequeño dossier a los alumnos que van a realizar el intercambio que incluye el listado de aspectos culturales que se van a tratar. El profesor coordinador lleva a cabo esta tarea, ya que los alumnos deben comprometerse y ser capaces de organizar y gestionar el tiempo para averiguar la información que necesitan, que se realizará principalmente a través de una entrevista distendida, en la que se plantean preguntas y se debaten.

Entre la información que se recopila se tratarán aspectos personales al inicio para afianzar el mutuo conocimiento.

En el caso de que un alumno quiera hablar inglés y el otro español, deberán ponerse de acuerdo y dividir las sesiones, la mitad en un idioma y la otra mitad en el otro.

Los padres deben estar pendientes durante las conexiones y participar con cierta regularidad.

Cada alumno participante deberá conectarse una vez a la semana durante al menos un trimestre, y recabar información cultural de su alma gemela en el extranjero y viceversa. El proyecto tiene una duración de conexión por skype de un mínimo de doce horas.

Cuando exista una gran diferencia horaria, como en el caso de Australia, se recomienda hacer la conexión en fin de semana, ya que la diferencia puede ser de hasta nueve horas. Será conveniente que las familias acuerden los horarios de conexión en todos los casos.

## 2. 3. Actividades y temporalización

### Primer mes

Entre la información recopilada se tratarán aspectos personales para afianzar el mutuo conocimiento. Con preguntas concretas sobre la familia, amigos, el centro de enseñanza, el sistema de enseñanza y las asignaturas, asignaturas favoritas, los gustos musicales, alimenticios, actividad física, pasatiempos, hábitos familiares, vacaciones, mascotas, descripción de la vivienda, estructura del fin de semana, tiempo de ocio, la jornada tipo, actividades favoritas...

### Segundo mes

Se intercambiará información sobre los siguientes temas:

Fiestas y festejos (cuáles son y cómo se llevan a cabo), costumbres sociales y nacionales, usos, tradiciones (locales/nacionales), folklore, características de la población, hechos históricos relevantes, economía y sociedad, estructura de la ciudad, hitos, el papel de la familia estructura y organización, la cocina, el ocio, organización del tiempo, religión, estereotipos, redes sociales, lugares de encuentro, paisajes, fauna, flora, viajes, personajes influyentes en la cultura.... cualquiera de los temas en los ámbitos público y privado y cualquier otra información relevante o curiosa desde el punto de vista cultural.

### Tercer mes

Elaborar una presentación o un trabajo con la información recabada, en la que se pueden adjuntar vídeos, música, fotografías, dibujos, flash movies, flash mobs.... Que los alumnos se hayan intercambiado o que hayan podido preparar, o que decidan que puede ser relevante, interesante y enriquecedor para dar a conocer la experiencia y la adquisición de conocimientos de la persona y la cultura extranjera.

### Presentación/trabajo final

Los alumnos que formen parte del intercambio en línea podrán poner en común la información y realizar una presentación al resto de alumnos del instituto (individual o conjunta) el día de la cultura, actividades de final de curso o de comienzo del mismo.

El trabajo no tiene por qué ser cerrado, es decir, que puede llevarse a cabo sobre cualquier tema de interés común entre los alumnos del intercambio, como comparar una asignatura en concreto en los dos países, la cocina, comparar el sistema educativo, una afición, etc.

Cada sesión de skype deberían prepararse previamente y el alumno debería llevar un guion de los objetivos de cada sesión, cosas que quiere saber o que tiene que preguntar, dar respuesta a la curiosidad que suscita otra cultura..., y debería preguntar previamente a familiares y amigos sobre lo que podría preguntar, con el objeto de evitar pérdidas de tiempo.

## 3. EVALUACIÓN

Al ser un proyecto aprobado durante el curso 2015-2016 es pronto para evaluarlo y sería conveniente que recibiera apoyo institucional para generalizarlo, de la misma manera que están establecidos y arraigados los intercambios culturales en los centros desde hace tiempo y toda la comunidad educativa lo tiene previsto.

Se trataría de conseguir la normalización del intercambio por medios informáticos de forma estructurada y generalizada con extensión a todos los centros para darle dimensión en el uso a las nuevas tecnologías acorde con las exigencias institucionales y sociales.



(<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>)

Este obra está bajo una licencia de Creative Commons

Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 3.0 Unported

(<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) Revista

Digital EducaMadrid

(<http://www.educa2.madrid.org/web/revista-digital/>)

Fecha de publicación: 9 de febrero de 2018

---

**Revista Digital EducaMadrid** - Créditos (</web/revista-digital/inicio/-/visor/creditos-largo>) - Aviso legal (</web/revista-digital/aviso-legal>) - Mapa web (</web/revista-digital/inicio/-/visor/copia-de-mapa-web>)

**EducaMadrid** - 2018 - Consejería de Educación e Investigación



RECURSOS PEDAGÓGICOS